

amenés tous ici. » Le génie de la langue dit alors : « Vous contestez en invoquant de vaines raisons ; ce mérite me revient. Maintenant votre mort ou votre vie dépend de moi. » (Le lendemain), cet homme, apportant le lait, vint auprès du roi et lui dit : « Je me suis maintenant procuré du lait de lionne ; il est là-dehors. » Le roi dit : « Que c'en soit véritablement ou non, présentez-le moi. » A peine le roi avait-il vu le lait, que la langue dit : « Ceci n'est pas du lait de lionne ; c'est simplement du lait d'ânesse. » En entendant ces mots, le roi fut très irrité et dit : « Je vous avais chargé de prendre du lait de lionne et vous me rap- portez du lait d'ânesse. » Il voulut donc faire périr l'homme. Cependant le religieux qui avait passé la nuit auprès de l'homme eut alors recours à ses facultés surnaturelles pour arriver aussitôt devant le roi ; il lui déclara : « Ceci est vraiment du lait de lionne. J'ai passé la nuit dans un village avec cet homme au moment (où il venait de se le procurer) ; j'ai vu les six parties de son corps contester entre elles sur leurs efforts méritoires ; la langue a dit : « Je m'opposerai à vous. » C'est maintenant effectivement ce qu'elle a fait. Que le roi prenne seulement ce lait pour le mêler à sa médecine et il guérira certainement de sa maladie. » Le roi ajouta foi aux paroles de l'arhat et se servit du lait pour composer sa médecine ; il donna sa fille en mariage à cet homme et en même temps il lui conféra un territoire, conformément à l'engagement qu'il avait pris au début. Le religieux dit au roi : « Si (tels sont les maux qui sont produits quand) les organes du corps d'un seul homme sont en opposition entre eux, combien plus (graves seront les maux quand la dissension se produira) entre des hommes différents. » Alors celui qui s'était procuré le lait, ayant reçu du religieux ce bienfait, demanda à devenir çramaṇa ; son intelligence se dénoua et il obtint la sagesse d'arhat ; le roi aussi fut alors joyeux ; il reçut les cinq défenses et obtint la sagesse de sortâpanna. »